

Regata del Vallone, Agno

3 Aprile 2022

Data di riserva 10 Aprile 2022

Specchio acqueo antistante il lido di Agno – Lago Ceresio

NOTICE OF RACE (NoR) / BANDO DI REGATA (BdR)

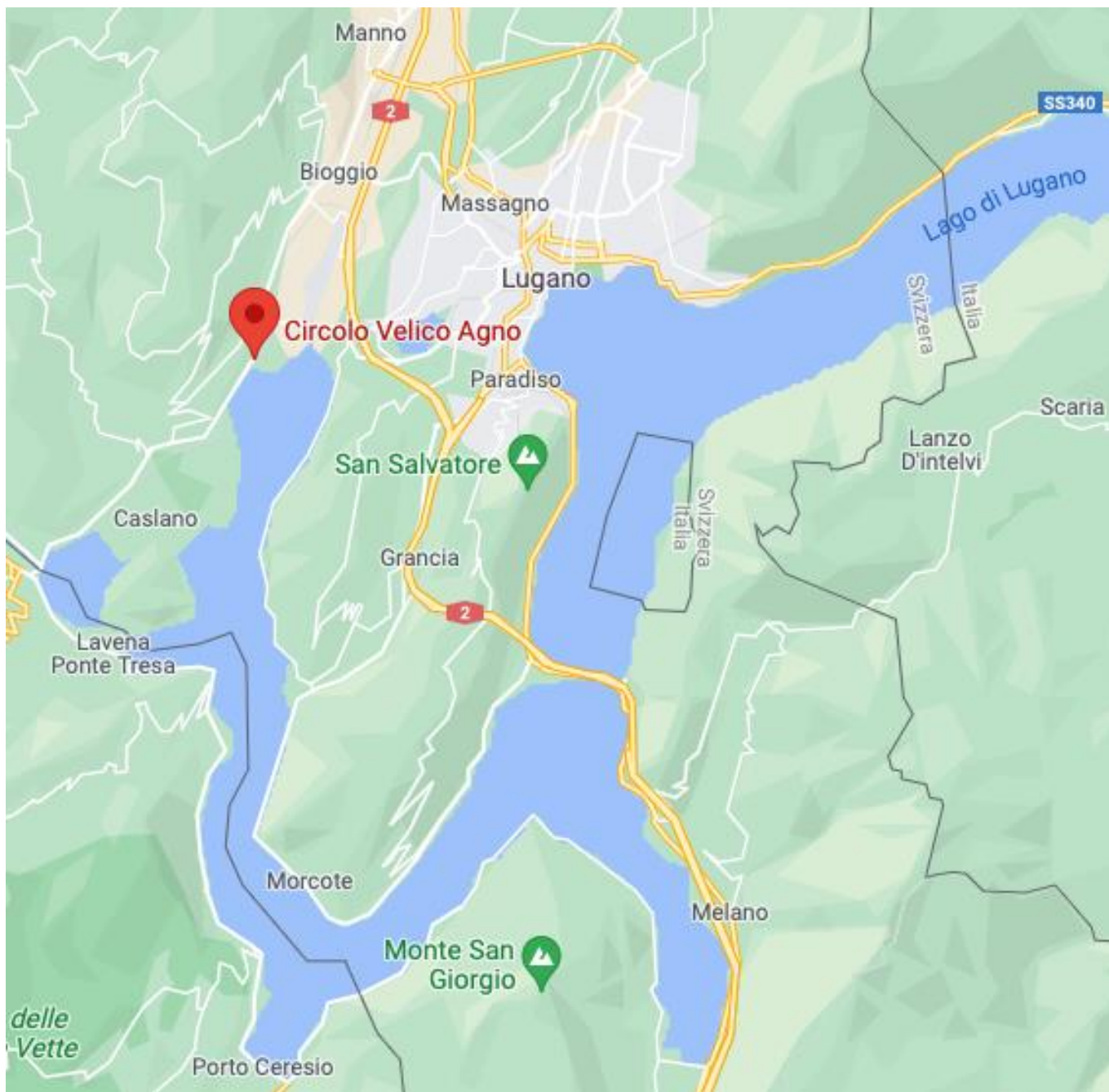
1	Rules	Regole																														
1.1	The event is governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS).	La regata è disciplinata dalle Regole come definite dalle Regole di Regata della vela (RRS).																														
1.2	The following SWISS SAILING prescriptions can be downloaded from https://www.swiss-sailing.ch <ul style="list-style-type: none"> the SWISS SAILING prescriptions to the RRS the SWISS SAILING Implementary Regulations to World Sailing Regulations 19, 20 and 21 	Le seguenti prescrizioni di SWISS SAILING possono essere scaricate da : https://www.swiss-sailing.ch <ul style="list-style-type: none"> Le prescrizioni Swiss Sailing al RRS Le direttive Swiss Sailing per l'applicazione delle Regulations World Sailing 19, 20 e 21 																														
1.3	If there is an interpretation conflict between languages, the Italian text will prevail.	Se c'è un conflitto di interpretazione tra le lingue, il testo italiano prevarrà.																														
2	Sailing Instructions	Istruzioni di regata																														
2.1	The sailing instructions will be available on the official notice board at Agno Sailing Club on the day of the race.	Le istruzioni di regata saranno pubblicate all'albo ufficiale della sede CVA il giorno della regata.																														
3	Communication	Comunicazioni																														
3.1	[DP] While racing, except in an emergency, a boat shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats.	[DP] Tranne che in caso di emergenza, una barca in regata non dovrà fare trasmissioni vocali o dati e non dovrà ricevere comunicazioni vocali o dati che non sono disponibili a tutte le barche.																														
4	Eligibility and Entry	Eleggibilità ed Iscrizione																														
4.1	The event is open to all dinghies, keel boats and multi hulls	La regata è aperta a tutte le barche quali derive, barche a chiglia e multiscafi.																														
5	Fees	Pagamenti																														
5.1	An entry fee shall be paid at the time when entering. <table border="1" data-bbox="300 1458 884 1644"> <thead> <tr> <th>Hull</th> <th>Singlehanded</th> <th>2 sailors</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Dinghy</td> <td>15.- CHF (or €)</td> <td>20.- CHF (or €)</td> </tr> <tr> <td>Multihull</td> <td>15.- CHF (or €)</td> <td>20.- CHF (or €)</td> </tr> <tr> <td>Keelboats</td> <td colspan="2">25.- CHF (or €)</td> </tr> <tr> <td>Windsurf</td> <td colspan="2">15 CHF</td> </tr> </tbody> </table>	Hull	Singlehanded	2 sailors	Dinghy	15.- CHF (or €)	20.- CHF (or €)	Multihull	15.- CHF (or €)	20.- CHF (or €)	Keelboats	25.- CHF (or €)		Windsurf	15 CHF		La quota di iscrizione deve essere versata al momento dell'iscrizione. <table border="1" data-bbox="900 1476 1469 1662"> <thead> <tr> <th>Scafo</th> <th>singolo</th> <th>2 velisti</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Deriva</td> <td>15.- CHF (or €)</td> <td>20.- CHF (o €)</td> </tr> <tr> <td>Multiscafo</td> <td>15.- CHF (or €)</td> <td>20.- CHF (o €)</td> </tr> <tr> <td>A Chiglia</td> <td colspan="2">25.- CHF (or €)</td> </tr> <tr> <td>Windsurf</td> <td colspan="2">15 CHF</td> </tr> </tbody> </table>	Scafo	singolo	2 velisti	Deriva	15.- CHF (or €)	20.- CHF (o €)	Multiscafo	15.- CHF (or €)	20.- CHF (o €)	A Chiglia	25.- CHF (or €)		Windsurf	15 CHF	
Hull	Singlehanded	2 sailors																														
Dinghy	15.- CHF (or €)	20.- CHF (or €)																														
Multihull	15.- CHF (or €)	20.- CHF (or €)																														
Keelboats	25.- CHF (or €)																															
Windsurf	15 CHF																															
Scafo	singolo	2 velisti																														
Deriva	15.- CHF (or €)	20.- CHF (o €)																														
Multiscafo	15.- CHF (or €)	20.- CHF (o €)																														
A Chiglia	25.- CHF (or €)																															
Windsurf	15 CHF																															
6	Schedule	Programma																														
6.1	Registration Date/Time: April 3 rd , hrs 09.00 – 11.30 Skipper meeting : hrs 12.00 Place: CVA Clubhouse	Formalizzazione dell'iscrizione: Giorno/data: 3 aprile, ore 09.00 – 11.30 Skipper meeting : ore 12.00 Luogo: Sede del CVA																														
6.2	Dates of racing: April 3 rd 2022 Reserve date: April 10 th 2022	Date delle regate: 3 Aprile 2022 Data di riserva: 10 Aprile 2022																														
6.3	Scheduled number of races: Maximum 3 races for all classes and boats.	Numero di regate: Al massimo 3 regate per ogni classe o tipo di barca.																														
6.4	The scheduled time of the first warning signal will be displayed at 13.00 of April 3 rd .	L'orario previsto per il segnale di avviso della prima prova è fissato alle 13.00 del 3 aprile.																														

6.5	No warning signal will be made after 17.00.	Non sarà dato segnale di avviso dopo le ore 17.00
6.6	The following social events will be organized: BBQ Party at the end of the regatta.	Saranno organizzati i seguenti eventi sociali: BBQ Party alla fine della regata.
7	Equipment inspection	Ispezione degli equipaggiamenti
7.1	Equipment inspection: A measurement officer will be available April 3rd from 09.00 up to the end of the protest time.	Stazze e controlli: Uno stazzatore sarà a disposizione dalle ore 9.00 del 3 Aprile, sino alla conclusione del termine delle proteste.
7.2	No initial measurements will be taken.	Nessun certificato di stazza sarà emesso sul posto.
8	Venue	Località
8.1	Attachment A shows the location of the venue.	L'allegato A descrive la località dell'evento.
8.2	Attachment B shows the location of the racing areas.	L'allegato B indica l'ubicazione delle aree di regata.
9	Courses	Percorsi
9.1	The course area will be identified by marks 1,2,3. The course to be sailed will be as follows: a) – numeral pennant 1 displayed on the RC boat: Start line, mark 1,2,3,1,3, finish line b) – numeral pennant 2 displayed on the RC boat: Start line, mark 1,3,1,3, finish line	L'area di percorso sarà identificata dalle boe 1, 2 e 3. Il percorso sarà compiuto con le sequenze definite: a) – pennello numerico 1 sulla barca CdR: Partenza, boa 1, 2, 3, 1, 3, arrivo b) – pennello numerico 2 sulla barca CdR: Partenza, boa 1, 3, 1, 3, arrivo
10	Penalty System	Sistema di penalizzazione
10.1	For all classes RRS 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.	Per tutte le classi la RRS 44.1 è modificata nel senso che la Penalità di due giri è sostituita dalla Penalità di un giro.
10.2	RRS Appendix P, Special Procedures for RRS 42, will apply.	Si applicherà l'Appendice P, Procedure speciali per RRS 42.
11	Scoring	Punteggio
11.1	Minimum 1 race is required for scoring	Una prova conclusa è sufficiente a costituire classifica.
11.2	a) When more than one race has been completed, a boat's score will be the total of her race scores. b) This regatta is part of the Campionato Basso Ceresio 2022	(a) Quando viene completate più di 1 prova, il punteggio di una barca sarà la somma dei punteggi da essa conseguiti in tutte le prove. (b) Questa regata fa parte del Campionato del Basso Ceresio 2022
12	Support Person Vessels	Imbarcazioni di supporto
12.1	Support person vessels shall be registered at the race office before the event and comply with the support person vessels regulation of the event.	Le imbarcazioni di supporto devono essere registrate all'ufficio di regata prima dell'inizio dell'evento e devono rispettare le disposizioni per le imbarcazioni degli accompagnatori dell'evento
12.2	Support person vessels will be part of the security arrangement for the event.	Le imbarcazioni di supporto saranno integrate nel dispositivo di sicurezza della regata.
13	Media Rights, Cameras and Electronic Equipment	Diritti di media, macchine fotografiche e apparecchiature elettroniche
13.1	By participating in this event, competitors grant to the Organizing Authority and its sponsors the right in perpetuity to make, use and show, from time to time at their discretion, any motion pictures and live, taped or filmed television and other reproductions of the athlete and the boat, produced during the period of the competition without compensation.	Partecipando a questo evento, i concorrenti concedono all'autorità organizzatrice e ai suoi sponsor il diritto a tempo indeterminato di creare, utilizzare e mostrare, di volta in volta a loro discrezione qualsiasi film e televisione dal vivo, registrata o filmata e altre riproduzioni dell'atleta e la barca prodotta durante il periodo della competizione senza compenso.
14	Disclaimer of Liability	Clausola esonerativa di responsabilità
14.1	Competitors participate in the event entirely at their own risk. See RRS 3, Decision to Race. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the event.	I concorrenti prendono parte alla prova a loro rischio e pericolo. Vedi la Regola RRS 3, Decisione di Partecipare alla Regata. L'Autorità Organizzatrice non assume alcuna responsabilità per danni alle cose od infortuni alle persone o nei casi di morte che avvengano a causa della regata prima, durante o dopo la stessa.
15	Insurance	Assicurazione

15.1	Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance including the coverage of risks at competition, with a minimum cover of CHF 2'000'000.-- per incident or the equivalent.	Ogni barca partecipante dovrà essere coperta da assicurazione RC inclusa copertura del rischio in regata, in corso di validità con massimale di copertura di almeno CHF 2'000'000.-- per incidente o equivalente.
16.	Prizes	Premi
16.1	The winner[s] will be awarded with a "Ticino gastronomy speciality"	Al/ai vincitore/i verrà assegnato un premio "a base di specialità gastronomiche ticinesi"
17	Further Information	Altre informazioni
17.1	For further information please contact <i>regate@circolovelicoagno.ch</i>	Per ulteriori informazioni vi preghiamo di contattare <i>regate@circolovelicoagno.ch</i>

Addendum A / Allegato A :

Venue / Luogo:



Address / Indirizzo: Circolo velico Agno

Via Riviera 4, 6982, Agno, Canton Ticino, CH

www.circolovelicoagno.ch

Area di regata: golfo a sud del circolo